
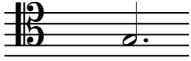


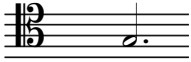
Alleluia. Virtutes caeli

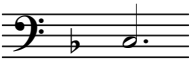
Edited by Jason Smart

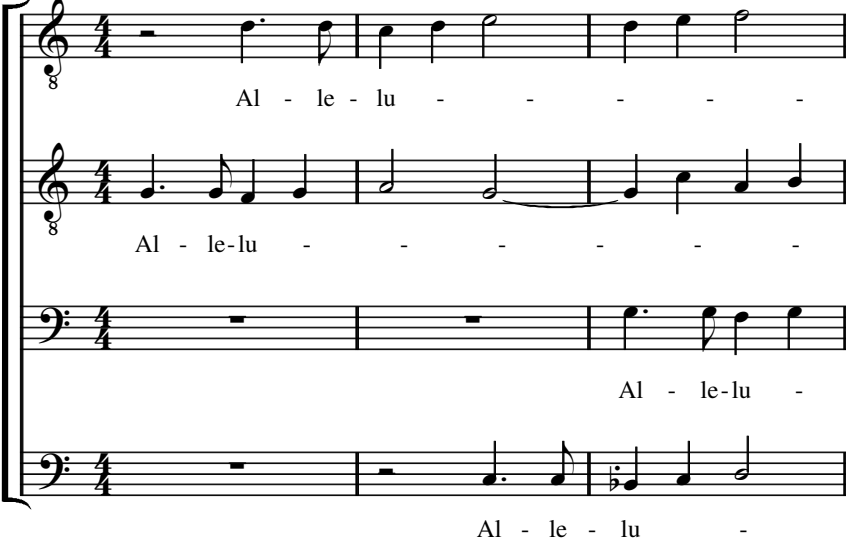
John Sheppard (d.1558)

Countertenor 1 

Countertenor 2 

Tenor 

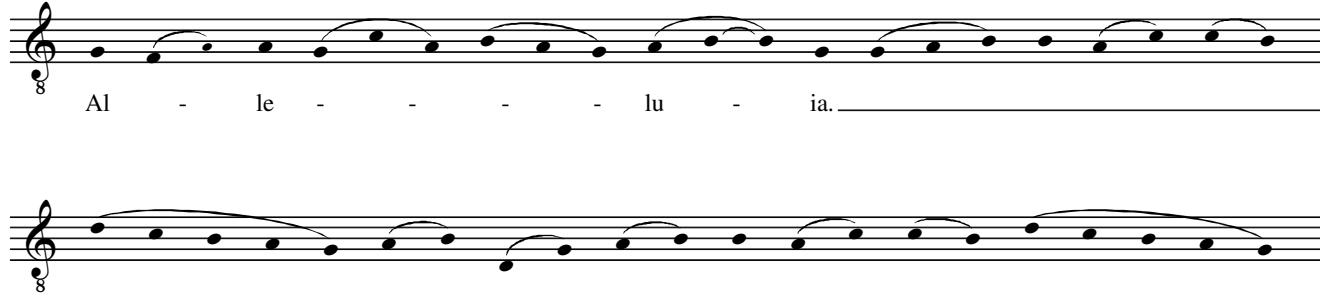
Bass 



4



Chorus



2 rulers of the choir

Vir - tu - tes

cae - li te ve - ne - ra - tur, Vir -

- go Ma - ri - a tu - um u -

- ni - ge - ni - tum con - tem - plen - tes ad dex - te -

- ram De - i Pa - tris in po - te - sta - te

Chorus

et ma - je - sta - te ma -

- - - - -

- - - - - gna.

REPEAT POLYPHONY

Translation

Alleluia. Alleluia. The powers of heaven worship thee, O Virgin Mary, as they look upon thine only-begotten at the right hand of God the Father in power and great majesty. Alleluia.

Liturgical Function

Alleluia for the Lady Mass *Salve sancta parens* on Wednesdays from the Purification of the BVM (2 February) to the day before Septuagesima and from Easter Day to the day before Advent. Also sung, with a different verse, at Mass on the second Sunday in Advent. Sheppard's setting, however, is undoubtedly for votive use. Sheppard may well have written a complete cycle of Alleluias for the Lady Mass *Salve sancta parens*, of which this and three companion settings in the same source are the only survivors.

Editorial Conventions

The nomenclature of the voice-parts follows the Tudor convention.

The original clef, staff signature and first note of each part are shown on the prefatory staves. No mensuration symbols are given, but Φ is assumed.

The dotted accidental in bar 3 is not present in the source but is implied by the original staff signature.

Ligatures are denoted by the sign $\overline{\quad}$.

Spelling of the text has been modernised.

Sources

Polyphony: London, British Library, Add. MSS 17802–5 (c.1572–8).

17802	(Ct2)	f.24	at beginning:	master sheperd
17803	(Ct1)	f.22 ^v	at beginning:	master sheperde
17804	(T)	f.22	at beginning:	master sheperde
17805	(B)	f.22	at beginning:	Maister shepard

Plainsong: London, British Library, Add. MS. 17001, f.123^v.

Notes on the Readings of the Sources

The order within each entry below is: 1) bar number; 2) voice; 3) reading of the source. The symbol \sphericalangle denotes an underlay repetition sign.

3 Ct2 \sphericalangle below C

4 B *-ia* \sphericalangle below FE

4–5 T *-ia* \sphericalangle below GC